

índice

notas editoriales

- Edna Gómez
- Jessica Jara

política

- Laurent Dupont
- Marcela Almanza
- Mariela Rodríguez Méndez
- Adolfo Ruiz

estrategia

- Gladys Martínez
- Carlos Márquez
- Felipe Maino

tácticas

- Alejandra Hornos
- Ramón Ochoa
- Miguel Reyes S.

corresponsalías

- *El Uno en lo diverso*
- Bolivia, Gabriela Villarroel
- Chile, Paula Iturra
- Colombia, Carlos Chávez Bedregal
- Cuba, Gabriel George
- Ecuador, Ivonne Espinoza
- Guatemala, Stephanie Rudeke
- México, Areli Leeworio
- Perú, Javier Baca
- Venezuela, Diego Rodríguez



el fuego en la palabra

Stephanie Rudeke**, corresponsal por Guatemala

“Los pueblos que cantan siempre tendrán futuro”.

Mercedes Sosa

Situada en el altiplano central, San Juan Comalapa es una comunidad próspera, viva y con memoria. En esta tierra de montañas y maíz, nació Sara Curruchich, una mujer kaqchikel de 31 años, quien, a través de sus canciones, lleva por el mundo su idioma, cultura y cosmovisión. Su música es considerada *folk*, una mezcla de sonidos folclóricos con géneros modernos como el rock y ha llegado a Europa, Estados Unidos, Canadá, México y varios países latinoamericanos.

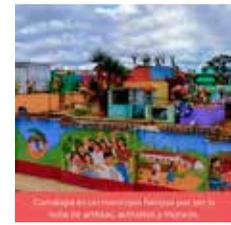
Sara se considera artista y política, desde una definición amplia de este término, relacionada con el derecho al ejercicio de la ciudadanía plena: “la palabra, el camino, la música es política. Todo, posicionarnos en algún lugar, todo lo que hacemos es político”.¹ La voz de los pueblos indígenas ha intentado ser silenciada a lo largo de la historia, por lo que subirse a un escenario y cantar sobre los sufrimientos, las alegrías, las luchas y las formas de entender el mundo, pueden ser leídos como un acto de subversión.

El silencio ha sido una constante en la historia de Guatemala, los efectos de las dictaduras siguen latentes en nuestra manera de posicionarnos como sociedad. Los pueblos indígenas se vieron forzados a adoptar otra lengua, religión, vestido y cultura como estrategia de sobrevivencia. No han tenido incidencia en los espacios de toma de decisiones, ni han sido tomados en cuenta para diseñar el proyecto de nación en ninguno de los momentos políticos que dieron forma al Estado segregativo, excluyente y racista que hemos construido.

A propósito de la segregación y el derecho a la palabra, Miquel Bassols señala que “no hay segregación más radical que la que se funda en la negación de la palabra del sujeto. Cuando a alguien se le niega el derecho a la palabra, se le niega lo más fundamental, el reconocimiento simbólico de su ser, en relación a los otros. El sujeto que no puede acceder al vínculo simbólico de la palabra (...) es entonces un sujeto excluido del vínculo social”.²

Al respecto, Sara dice: “Creo en la palabra, creo en la música y en el arte para poder hacer un llamado a la gente que nos pueda escuchar a que podamos reflexionar sobre lo que está sucediendo”. Y agrega: “Nombramos porque es nuestro derecho el nombramiento, porque a través de la palabra también conseguimos justicia. Justicia que es nuestro derecho como existencia. (...) No quiero nombrarme como representante de, sino más bien solo soy alguien que también quiere aportar algo por donde va caminando y con la música”.³ Defender el derecho a alzar la voz, no siempre ha sido fácil, la cantante ha recibido amenazas en contra de su integridad.

El apellido de Sara, Curruchich, quiere decir pájaro carpintero en kaqchikel, ese pájaro que insiste hasta hacer un agujero... que la música de Sara insista para seguir abriendo espacios a las voces jóvenes que vienen detrás y que el fuego de sus palabras pueda alumbrar en la construcción de una sociedad más incluyente.



**Asociada a la Sección Guatemala de la Nueva Escuela Lacaniana (NEL).

¹Rne audio radiogramas, Curruchich, Sara, “Mayas”, <https://www.rnve.es/play/audios/radiogramas/mayas-sara-curruchich-radiogramas-15-11-21/6201720/>

²Bassols, M., “Lo bárbaro (Trastornos de lenguaje y segregación)”, *Indagaciones psicoanalíticas sobre la segregación*, Delgado, O. y Fridman, P., Buenos Aires, Grama, 2017, p.17.

³Rne audio Radiogramas, Curruchich, Sara, “Escenario principal”, <https://www.rnve.es/play/audios/escenario-principal/escenario-principal-sara-curruchich/6137198/>